



CHOUK

Un projet de Lorène Quinodoz et de Marlène Mauris
Soutenu par l'Association Folkloriste

INTRODUCTION

“Chouk” * incarne une initiative artistique novatrice qui s’attèle à tisser des liens profonds entre la littérature, la musique et une langue : le patois d’Evolène.

Porté par l’union créative de Marlène Mauris et Lorène Quinodoz, deux artistes évolénardes, ce projet se distingue par sa volonté de donner vie aux poèmes de Marlène Mauris, écrits en patois évolénard, à travers les compositions musicales de Lorène Quinodoz.

OBJECTIFS

La fusion artistique des deux valaisannes a pour but de s’exprimer à travers la création d’un nouveau répertoire musical et de l’organisation d’une série de concerts en Valais comme hors canton (Alpentöne Festival à Uri).

“Chouk” vise à célébrer et à perpétuer l’héritage culturel et linguistique valaisan, tout en le modernisant et en lui insufflant une nouvelle énergie à travers la musique et la poésie.

DESCRIPTION DU PROJET

Pour Marlène Mauris et Lorène Quinodoz, le patois représente bien plus qu’un simple langage ; il incarne des souvenirs précieux, des traditions ancestrales, et surtout, une richesse sonore authentique.

À travers leur création commune et leurs concerts, elles souhaitent partager cette essence unique du patois évolénard avec un public plus large, tout en lui offrant une expérience artistique empreinte d’émotions et de nostalgie.

Les poèmes de Marlène Mauris puiseront leur essence dans la vie à Evolène, ainsi que dans ses traditions et ses événements marquants, tels que le carnaval, la mise du costume, la vie pastorale et bien d’autres éléments qui font la richesse de cette culture montagnarde.

La création littéraire et musicale sera une ode d’une heure de musique à cette vie riche en émotions, offrant un répertoire imprégné du style de la nouvelle musique traditionnelle suisse (Neue Volksmusik).

Les deux artistes aspirent à varier le caractère de leurs chansons en alternant entre des rythmes entraînants et des mélodies joyeuses d’une part, et des airs plus mélancoliques et chargés d’émotion d’autre part.

Ainsi, elles retraceront avec authenticité et sensibilité différentes facettes de la vie des évolénards.

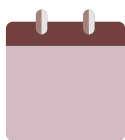
* Chouk signifie “en haut” en patois d’Evolène.

DÉROULEMENT DU PROJET

Le projet débute par une phase créative, où l'écrivaine et la musicienne collaboreront étroitement pour donner naissance à leur œuvre commune. Cette première étape, qui englobe à la fois l'écriture des poèmes et la composition musicale, prendra fin en mars 2025.

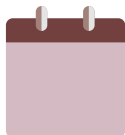
Ainsi, le programme musical sera prêt à être lancé au printemps 2025 et sera présenté lors de différents concerts. (dont 4 concerts organisés de A à Z hors festival)

L'inauguration officielle est prévue le 21 juin 2025 à l'Eglise de La Sage dans le cadre des concerts des "Lucioles" suivi de son inauguration hors canton lors de l'Alpentöne Festival 2025 à Uri.



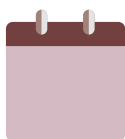
Début 2024 :

Création : textes et musique



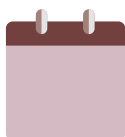
Février 2025 :

Fin de la phase de création
Textes



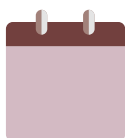
Fin avril 2025 :

Fin de la phase de création
Musique



Juin 2025 :

Premières répétitions
Ensemble musical



Été 2025 :

Concerts et Festivals

CONCLUSIONS

Les premières pièces ont été jouées pour le festival Berg Buch Brig le 8 novembre 2024, présentant un avant-goût de cette création artistique. (L'organisateur ayant lui-même demandé des pièces en patois)

C'est lors du Kiosque à Musique du 30 novembre 2024 que Théodore Monnet, accordéoniste engagé pour le projet Chouk, et Lorène Quinodoz ont interprété *Lu Lok*. Cet événement a marqué la première mention médiatique de Chouk.

Pour le concert de Noël de la Fanfare l'Echo de la Dent-Blanche, Lorène Quinodoz s'est produite en tant que soliste et a adapté *Lu Lok* pour fanfare, nyckelharpa et voix. Un reportage du journal de Canal9 diffusé le 20 décembre 2024 a été enregistré pour promouvoir le concert.

En été 2025, le thème du festival Alpentöne sera sur les langues alpines, Chouk est planifié pour le festival avec un concert d'une heure de musique et un atelier en patois le 16 août 2025.

Un financement participatif sera lancé pour soutenir la création d'un album qui documentera le projet Chouk et assurera sa préservation.

"Chouk" se poursuivra avec la volonté de présenter les nouvelles chansons en patois aux élèves de l'école primaire d'Evolène, en les associant à la littérature musicale existante en patois.

Cette démarche vise à créer un projet intergénérationnel où les nouvelles pièces musicales s'entremêleront avec les anciennes, offrant ainsi une exploration riche et authentique de la culture évolénarde.



© Photo: Giampaolo Possagno / www.artepius.ch

LORÈNE QUINODOZ

Originaire de La Sage, Lorène Quinodoz découvre sa passion pour la musique à l'âge de 4 ans avec le piano. En 2015, elle prend des cours de chant au *Conservatoire Cantonal de Sion* où elle poursuit également son apprentissage du piano. Guidée par une détermination sans faille, elle obtient son certificat de chant avec mention en trois ans. En 2018, Lorène commence un Bachelor en chant classique à la *Hochschule der Künste Bern*. Depuis 2022, elle participe en tant qu'artiste aux *Concerts du Cœur Valaisans*. Son parcours académique s'achève en juin 2023 avec l'obtention de son Master en Performance dans la classe de Tanja Ariane Baumgartner.

Pendant sa formation, son amour pour la musique traditionnelle s'éveille. En 2019, la Valaisanne amorce l'apprentissage autodidacte du nyckelharpa, développant une passion profonde pour cet instrument avec lequel elle accompagne sa voix. Elle suit également des cours de Jodel à la HSLU avec Nadja Räss. En 2021, Lorène participe au *Alpentöne Festival*, puis renouvelle l'expérience deux ans plus tard dans le projet "Jeunes Talents de toute la Suisse" de la SRG-SSR, interprétant sa composition *Au cœur d'Evolène*, créée pour son travail de bachelor sous le mentorat de Markus Flückiger.

La composition musicale occupe une place centrale dans la carrière de Lorène Quinodoz, comptant déjà dix œuvres enregistrées auprès de la SUISA. Depuis 2024, elle compose principalement des chansons à partir de ses propres textes comme en témoigne sa création intitulée *La Fable du Merle*, qu'elle interprète lors des concerts avec son *Duo Hinnula*. En décembre 2024, elle est engagée comme soliste et compositrice pour le concert annuel de l'Echo de la Dent-Blanche, pour lequel elle a adapté trois de ses compositions pour voix et brass band.

MARLÈNE MAURIS

Marlène Mauris est née en 1984 à Evolène, dans le Val d'Hérens en Valais (Suisse). Après des études universitaires en histoire de l'art, journalisme & communication et ethnologie, elle travaille dix ans dans le secteur de la promotion artistique et culturelle au sein d'institutions culturelles cantonales ou nationales, dont Culture Valais et la Fondation suisse pour la culture, Pro Helvetia. En 2019, elle quitte son emploi à Zurich pour reprendre une épicerie de montagne à La Sage, dans sa commune d'origine, et décide de se consacrer parallèlement à l'écriture publique, à l'organisation de rencontres artistiques et à la rédaction d'écrits personnels. Elle est membre de la Société des Écrivains Valaisans (SEV). Après la parution de son premier roman, elle reprend une activité de chargée de projet pour la section Culture de la Ville de Sion.

Marlène Mauris a déjà écrit ou traduit un important corpus de chansons en patois, essentiellement pour l'artiste valaisanne Sylvie Bourban. Elle l'a accompagnée en studio d'enregistrement à New York en 2015, pour son album "Même pas mal". Marlène Mauris s'attache à la poésie des mots et à leur sonorité. Elle écrit et décrit son lien avec la montagne, le paysage et ses habitants avec délicatesse et parfois avec une certaine rugosité. L'humour tient une place essentielle dans son processus de création, par touches légères, bienveillantes et louant l'autodérision. La vie est une affaire sérieuse, mais qu'il faut aborder avec l'âme poète.

